



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

Library

一九七六年九月八日
星期三

目錄

九龍灣傾土站告滿下星期起暫予封閉	第一頁
社工訓練學院獲贈獎學金額	第二頁
泰安大廈商戶遷出前將獲發全部應得賠償	第三頁
觀塘通明街交通改道	第四頁
港台及教署代表出席記者招待會	第四頁
跑馬地及荃灣暫停供水	第五頁
七五一名合格教師獲得資助學校教席	第五頁
工務司署即進行美麗台搶修工程	第六頁
緊急救濟基金委員會撥款補償秀茂坪商戶損失	第八頁

九龍灣傾土站告滿
下星期起暫予封閉

承建商可改用沙田站設備

工務司署今日宣佈，九龍灣填海區的傾卸泥土站，將由本月十六日星期四起暫停使用。

工務司署拓展及機場工程科總工程師伍德成說：由於該處前的填海工程已達到無法容納更多泥土的階段，在目前正行興建的主要渠務工程完成之前，將不能再供使用。

在此期間，承建商如欲傾卸過剩的泥土，可申請免費許可証，使用沙田傾卸泥土站。

伍氏指出，自一九六二年以來，九龍灣填海區一直為主要的公眾傾卸泥土站，多年來，來自各項政府及私人工程計劃，超過一千萬立方米的泥土，均於該海灣傾卸，填築了面積逾一百八十公頃的土地，供未來發展用途。

他說，約兩個月前，該傾卸泥土站已達至飽和點，但仍維持服務，准許泥土在該處傾卸或堆積。

惟現時可供堆積泥土的地方亦已告滿，故需將該站封閉。

凡欲領取沙田傾卸泥土站許可証者，可用書面向新界沙田銅鑼灣二號沙田政府合署三樓，沙田新市鎮拓展工程處處長申請，該証是免費發給的。

伍氏透露，另一座設於荔枝角的傾卸泥土站，將於本年稍後時間開放。

社工訓練學院

獲贈獎學金額

社會福利署長李春融今日（星期三）獲青善協會致送一張面額五千元的支票，以供社會工作訓練學院一九七六—七七年度設立五項獎學金之用。

儀式於今日假富麗華酒店舉行之午餐會上舉行，由青善協會主席呂元祥親自將支票交予李春融署長。

青善協會由一群熱心公益的青年人組成，其宗旨為幫助那些因家貧而無法達成志願或繼續學業的人士。

該協會每年均籌募經費舉辦各種社會服務計劃，而捐贈獎學金學額與社會工作訓練學院乃其中之一。

社工訓練學院的學生與大學或教育學院的學生不同，並無機會申請領取助學金，獎學金或貸款。同時，他們亦不能從事暑期工作，因為根據該學院的課程安排，係需要利用暑期進行實習，而實習乃屬社工訓練之必要過程。

李春融署長表示，所有有關的人士，尤其是經濟困難的學生，對青善協會的捐贈均表示無限歡迎。

泰安大廈商戶遷出前
將獲發全部應得賠償
新賠償額比原定者高

九龍深水埗區內因興建地下鐵路而需要拆卸之泰安大廈，其商戶在遷出之前可獲發給全部應得之賠償。

政府發言人今（星期三）日在發表以上公佈時指出，由於較早時向各商戶提供每方呎營業地點四十元之預付賠償不為商戶所接納，現已另行向各商戶提供最後之賠償辦法，賠償數額與原定所提供之預付賠償有頗大差別，其中有等商店可獲比原定數額高出兩倍至三倍之賠償，但有等則獲比原定數額僅為略高之賠償，視政府估計其商店利潤之損失及停業或遷址所需費用而定。

發言人說，現時向商戶提供之最後賠償辦法，經已將商戶自樓宇於四月間被收回以來所可能蒙受之利潤損失，加以考慮。

泰安大廈之商戶，過去五個月來因獲得免繳租金而受益，該筆租金將不考慮由所提供之賠償款項中扣除。

有關所提供之最後賠償辦法，已用書面通知泰安大廈之商戶。函內又指出，受影響之商戶，可接受此項辦法作為徹底解決他們之賠償問題，但亦可在領取賠償後向土地審裁處提出上訴。然而上訴與否，他們均可獲立刻發給全部賠償款項。

受影響商戶昨日曾往督憲府請願，要求獲得分配公共屋邨舖位，及儘早派發正式補償款項。由於現時屋邨舖位是公開招標承投而非分配與受遷拆影響之人士，當局已覆函商戶解釋未能徙置的原因，並向商戶提出法定補償辦法。

當局並提醒商戶必須在本星期五（十日）前遷出泰安大廈，以便能在本月十三日前移交拆卸。拆卸工作將於本月十四日開始。

泰安大廈住客逾一百戶四百多人中，祇有五戶仍未允遷出。所有符合資格及會要求徙置的住戶均已配獲公共屋邨單位，並獲得搬遷津貼。大廈內各住宅及舖位業主均已按照物業市價獲得補償。

觀塘通明街交通改道

運輸署宣佈，由星期五（九月十日）上午十時起，介乎恒安街及功樂道之間的一段通明街，將由單程改為雙程路。

屆時該處將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

港台及教署代表

出席記者招待會

介紹彩色中學教育電視課程

香港電台將於本星期五（十日）下午二時三十分在九龍廣播道該台之試映室舉行記者招待會，公佈有關彩色中學教育電視課程之詳情。

該等電視課程將於下星期一（十三日）啓播。

助理廣播處長（電視）高德樂及助理教育司（教育電視）孫秉樞將出席招待會，歡迎派員訪攝。

跑馬地及荃灣
後晚暫停供水

港島跑馬地及新界荃灣若干樓宇將於星期五（十日）晚上九時起，暫停供水九小時，以便水務處人員進行水務工程。

跑馬地區受影響者為司徒拔道三十四號及肇輝台與東山台全部樓宇。

荃灣區受影響者為橫龍街至馬頭壩道之間一段楊屋道南面之樓宇，灰窰角街，及楊屋道至馬頭壩道之一段橫龍街。

七五一名合格教師
獲得資助學校教席

教育司署今日發表聲明，到目前為止，公立學校中之小學，中學及特殊學校在新學年中所聘用之教師共達七百五十一名。

此數字比本年早期所估計之五百三十二個空缺多出二百十九個，此乃由於教師辭職及由小學轉教中學之人數比預期為多。

根據教育條例，各校校董會在聘請教師填補空缺時，必須優先僱用合格教師，包括教育學院最近畢業同學，該等教職空缺係公開予所有會受專業訓練之教師申請者。

教署發言人指出，據資助學校最近填報之資料顯示，公開競爭結果，最少有四百零一名教育學院最近畢業之同學獲得該七五一名空缺中半數以上的教席。

發言人同時指出，在教育學院最近畢業生中，五十人經與私立受助及私立非牟利中學簽訂聘約，另外估計有五十個獨立私立學校之職位空缺係由應屆教育學院畢業同學填補。

發言人續稱：與此同時，另有三間新邨小學接近落成啓用階段，此等小學將於三四月後提供約四十至五十個教職空缺。

教署估計，一俟本月底接獲公立學校聘用教師之回報資料時，合格教師就業總情況當可確定。及教師提供更多學位及職位。該署繼續興建資助小學及中學，為學生

工務司署即進行 美麗台搶修工程

有關費用由業主負擔

工務司署將會立即在衛城道美麗台，進行搶修因最近雨災引致崩毀的擋土牆及塌陷的一段路之工程。因為美麗台業主客聯會之主席曾表示，該等業主並未對此搶修之事達成協議，而此又屬於緊急事件，故此，工務司署建築物條例執行處，立即委派政府承造商，優先進行必需的工程，而於工程完畢後，一切有關的工程費用，將會向美麗台各業主收回。

有關建築物條例執行處的通告已在該區各顯著地方張貼，同時亦會分別寄發各業主。

工務司署建築物條例執行處危樓科總屋宇測量師羅朗士今日說，一項有關損壞程度的緊急調查已在進行中，而且，初步的防護工程亦已在斜坡上進行。

代替該幅崩爛擋土牆的新擋土牆的建築工程，預料不久將可展開，而路政處則會於該項工程完成後，隨即進行其他補救工程。

羅朗士說，由於熱帶風暴「愛倫」襲港時，引致位於衛城道側之舊擋土牆崩爛，而附近之一段路亦先塌陷，以致有泥石滑至美麗台之停車場。

他說，現時所需進行之工程是限制山泥傾瀉之範圍，以防再有滑下之山泥以致影響該等樓宇及附近之屋宇，同時，亦要更換一新之擋土牆。

他表示，因為建築物條例執行處認為此乃屬緊急事件，並擬安排進行必需的工程，以限制該山泥傾瀉之影響程度，及以一新建築物取代該崩爛之擋土牆。

他說，建築物條例執行處並將會根據建築物條例第二十六條第四款及第三十三條，於工程完成後，再向各業主收回一切之工程費及監工費。

緊急救濟基金委員會
撥款十三萬七千餘元
補償秀茂坪商戶損失

緊急救濟基金委員會今日（星期三）批准撥款十三萬七千五百元作為商戶及街市攤檔之額外援助金，用以補償彼等於八月二十五日秀茂坪山泥傾瀉事件中所受之損失。

秀茂坪邨第九座的八個單位，全部或局部遭受損毀，其商戶每人可獲援助金一萬五千元，而其他三十五個街市攤檔商人則每人獲發五百元。

房屋署人員將於中秋節假期後，儘速派發此項援助金。

緊急救濟基金於一九六二年成立，旨在援助火警或其他災禍之受害者。

該基金係由一個委員會負責管理，主席一職是由社會福利署長出任，其他委員包括民政署長，新界政務司及三位非官守委員，即張永賢，吳燦林及黃平漢。